

V Bruseli 18. marca 2021
(OR. en)

7139/21

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0066(NLE)**

**MAR 41
OMI 18
ENV 166**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	18. marca 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 127 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medzinárodnej námornej organizácii na 103. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť a na 76. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o prijatie zmien Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov, Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov, Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy a Medzinárodného dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 127 final.

Príloha: COM(2021) 127 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 18. 3. 2021
COM(2021) 127 final

2021/0066 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medzinárodnej námornej organizácii na 103. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť a na 76. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o prijatie zmien Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov, Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov, Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy a Medzinárodného dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie na virtuálnom 103. zasadnutí Výboru Medzinárodnej námornej organizácie pre námornú bezpečnosť (MSC 103), ktoré prebehne od 5. do 14. mája 2021, a na virtuálnom 76. zasadnutí Výboru Medzinárodnej námornej organizácie pre ochranu morského prostredia (MEPC 76), ktoré prebehne od 7. do 17. júna 2021. Na zasadnutí MSC 103 sa plánuje prijatie zmien:

- Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (dohovor STCW),
- Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov (kódex ESP),
- Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS),

na zasadnutí MEPC 76 sa plánuje prijatie zmien:

- dohovoru o kontrole antivegetatívnych systémov (dohovor AFS)

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o Medzinárodnej námornej organizácii

Dohovorom o Medzinárodnej námornej organizácii (IMO) sa táto organizácia zriaďuje. Účelom IMO je poskytnúť fórum pre spoluprácu v oblasti regulácie a postupov týkajúcich sa rôznych technických záležitostí, ktoré majú vplyv na lodnú dopravu využívanú v medzinárodnom obchode. Ďalším cieľom IMO je podporovať všeobecné prijímanie najprísnejších možných noriem v oblasti námornej bezpečnosti, efektívnosti plavby a prevencie a kontroly znečisťovania morí plavidlami a zároveň podporovať rovnaké podmienky. IMO rieši aj súvisiace administratívne a právne záležitosti.

Dohovor nadobudol platnosť 17. marca 1958.

Zmluvnými stranami dohovoru sú všetky členské štáty.

Všetky členské štáty sú zmluvnými stranami Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (ďalej len „dohovor MARPOL“) z roku 1973, ktorý nadobudol platnosť 2. októbra 1983, a prílohy VI, ktorá nadobudla platnosť 18. mája 2005. Únia nie je zmluvnou stranou dohovoru MARPOL.

Všetky členské štáty sú zmluvnými stranami Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 (ďalej len „dohovor SOLAS“), ktorý nadobudol platnosť 25. mája 1980. Únia nie je zmluvnou stranou dohovoru SOLAS.

Medzinárodný kódex bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF) sa stal v súlade s dohovorom SOLAS povinným. Kódex má slúžiť ako medzinárodná norma pre lode, ktoré ako palivo používajú plyn alebo kvapaliny s nízkou teplotou vzplanutia. Zaoberá sa všetkými oblasťami, ktoré si pri používaní plynu alebo kvapalín s nízkou teplotou vzplanutia ako paliva vyžadujú osobitnú pozornosť. Stanovujú sa v ňom kritériá usporiadania a montáže strojov na pohon a pomocné účely používajúcich zemný plyn ako palivo, ktoré budú mať z hľadiska bezpečnosti, spoľahlivosti a stability prevádzky rovnocennú úroveň integrity, akú možno dosiahnuť s novými a porovnateľnými hlavnými a pomocnými strojmi na konvenčné naftové palivo.

2.2. Medzinárodná námorná organizácia

Medzinárodná námorná organizácia (IMO) je špecializovanou agentúrou Organizácie Spojených národov, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť a ochranu lodnej dopravy a prevenciu znečisťovania morí plavidlami. Ide o orgán, ktorý stanovuje normy v oblasti bezpečnosti, bezpečnostnej ochrany a environmentálneho správania medzinárodnej lodnej dopravy s celosvetovou pôsobnosťou. Jeho hlavnou úlohou je vytvoriť regulačný rámec pre odvetvie lodnej dopravy, ktorý bude spravodlivý a účinný a bude sa všeobecne prijímať a uplatňovať.

Členstvo v IMO je otvorené pre všetky štáty a všetky členské štáty EÚ sú jej členmi. Vzťahy EÚ s IMO sú založené najmä na dohode o súčinnosti a spolupráci uzavretej v roku 1974 medzi vtedajšou Medzivládnu námornou poradnou organizáciou (IMCO) a Komisiou Európskych spoločenstiev.

Výbor IMO pre námornú bezpečnosť zahŕňa všetkých členov IMO a zasadá aspoň raz ročne. Skúma všetky záležitosti, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti organizácie a týkajú sa navigačných pomôcok, konštrukcie a vybavenia plavidiel, obsadenia posádkou z bezpečnostného hľadiska, pravidiel na predchádzanie kolíziám, manipulácie s nebezpečným nákladom, postupov a požiadaviek v oblasti námornej bezpečnosti, hydrografických informácií, lodných denníkov a navigačných záznamov, vyšetrovania námorných nehôd, záchranných operácií a akýchkoľvek iných záležitostí, ktoré majú priamy vplyv na námornú bezpečnosť.

Výbor IMO pre ochranu morského prostredia tiež zahŕňa všetkých členov IMO a zasadá aspoň raz ročne. Zaoberá sa environmentálnymi otázkami spadajúcimi do rozsahu pôsobnosti organizácie v oblasti kontroly a prevencie znečisťovania mora z lodí, na ktoré sa vzťahuje dohovor MARPOL, vrátane ropy, chemikálií prevážaných vo veľkom, odpadových vôd, odpadu a emisií z lodí do vzduchu vrátane látok znečisťujúcich ovzdušie a emisií skleníkových plynov. K ďalším otázkam patria nakladanie so záťažovou vodou, antivegetatívne systémy, recyklácia lodí, príprava a reakcia na znečistenie a identifikácia osobitných oblastí, najmä citlivých morských oblastí.

Výbory IMO pre námornú bezpečnosť a ochranu morského prostredia poskytujú zariadenia na výkon akýchkoľvek úloh, ktorými boli poverené v dohovore o IMO alebo ktorými ich poverilo Zhromaždenie alebo Rada IMO, alebo úloh, ktorými môžu byť poverené v uvedenom rozsahu pôsobnosti prostredníctvom akéhokoľvek iného medzinárodného nástroja a ktoré IMO akceptuje. Rozhodnutia Výborov pre námornú bezpečnosť a ochranu morského prostredia a ich pomocných orgánov sa prijímajú väčšinou členov.

2.3. Plánované akty Výboru IMO pre námornú bezpečnosť

Na zasadnutí MSC 103 v dátumoch 5. – 14. mája 2021 sa majú prijať zmeny dohovoru a kódexu STCW, kódexu ESP, kódexu FSS, kapitoly III dohovoru SOLAS a kódexu LSA.

Účelom plánovaných zmien predpisu 1/1 dohovoru STCW je zahrnúť vymedzenie pojmu „vysoké napätie“ a účelom zmien oddielu A-1/1 kódexu STCW je zmeniť vymedzenie pojmu „prevádzková úroveň“ tak, aby zahŕňala spôsobilosť „elektrotechnický dôstojník“.

Účelom plánovaných zmien prílohy 2 časti A prílohy B ku kódexu ESP z roku 2011 je obmedziť meranie hrúbky ropných tankerov s dvojitém trupom pri prvej obnovujúcej prehliadke len na podozrivé miesta.

Účelom plánovaných zmien kapitoly 9 kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (FSS) je objasniť prijateľnosť menej komplexnej a nákladnej lokalizácie porúch v rámci identifikovateľných úsekov miesto individuálne identifikovateľných systémov na detekciu požiaru nainštalovaných na nákladných lodiach a na balkónoch kajút osobných lodí.

2.4. Plánovaný akt Výboru IMO pre ochranu morského prostredia

Na MEPC 76, ktoré sa má konať 10. – 17. júna 2021, sa majú prijať zmeny dohovoru AFS. Účelom plánovaných zmien je zahrnúť cybutrín do zoznamu zakázaných antivegetatívnych látok. Je to výsledok iniciatívy EÚ.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

3.1. Zmeny Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov

Podvýbor pre ľudský aspekt, odbornú prípravu a strážnu službu (HTW 6) na svojom šiestom zasadnutí, ktoré sa konalo od 29. apríla do 3. mája 2019 v Londýne, prijal žiadosť ITF o objasnenie prevádzkovej úrovne funkcií „elektrotechnického dôstojníka“ vo vymedzení pojmu „prevádzková úroveň“ v oddiele A-I/1 kódexu STCW (vymedzenie pojmov a vysvetlenia) a zaradenie novej definície pojmu „vysoké napätie“ do tohto oddielu.

Podvýbor sa následne dohodol na návrhu definície pojmu „vysoké napätie“ na zaradenie do predpisu STCW I/1, ako sa uvádza v prílohe 7 k dokumentu HTW 6/13, ktorý sa na zasadnutí MSC 102 predložil na schválenie na účely prijatia. Podvýbor tiež odsúhlasil návrh zmeny oddielu A-I/1 kódexu STCW, aby sa do vymedzenia „prevádzkovej úrovne“ zahrnula spôsobilosť „elektrotechnický dôstojník“ ako potrebné doplnenie zavedenia tejto spôsobilosti v rámci zmien z Manily z roku 2010, ako sa uvádza v prílohe 8 k dokumentu HTW 6/13, ktorý sa na zasadnutí MSC 102 predložil na schválenie na účely prijatia.

Na zasadnutí MSC 102 sa zmeny schválili a v bodoch 13.9 a 13.10 správy zo zasadnutia MSC 102 (MSC 102/24) sa uvádza, že tieto zmeny by sa mali prijať na zasadnutí MSC 103.

Únia by mala tieto zmeny podporiť, keďže objasňujú prevádzkovú úroveň funkcií „elektrotechnického dôstojníka“ a zavádzajú jednotné vymedzenie pojmu „vysoké napätie“.

3.2. Zmeny Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov (kódex ESP)

Podvýbor pre navrhovanie a stavbu lodí na svojom siedmom zasadnutí zvážil návrh združenia IACS podložený štúdiou – zmeniť prílohu 2 k časti A prílohy B ku kódexu ESP z roku 2011 zmenenému rezolúciou MSC.461(101) tak, aby pri prvej obnovujúcej prehliadke ropných tankerov s dvojítm trupom postačovalo podrobiť meraniu hrúbky len podozrivé miesta. Po krátkej diskusii podvýbor súhlasil s návrhom zmien kódexu ESP z roku 2011 v zmysle prílohy 7 predloženej na zasadnutí MSC 102 na schválenie na účely následného prijatia.

Na zasadnutí MSC 102 sa zmeny schválili a v bode 17.24 správy MSC (MSC 102/24) sa uvádza, že tieto zmeny by sa mali prijať na zasadnutí MSC 103. Táto záležitosť už bola zahrnutá v neoficiálnom dokumente EÚ na zasadnutie MSC 102.

Únia by mala tieto zmeny podporiť, keďže umožňujú združeniu IACS zamerať sa pri meraní hrúbky ropných tankerov s dvojítm trupom na podozrivé miesta.

3.3. Zmeny Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS)

Na zasadnutí MSC 98 bol do dvojročného programu podvýboru na roky 2018 – 2019 a predbežného programu zasadnutia SSE 6 zahrnutý nový výstup týkajúci sa „zmien kapitoly 9 kódexu FSS z hľadiska požiadaviek na lokalizáciu porúch na nákladných lodiach a v prípade osobných lodí na balkónoch kajút vybavených individuálne identifikovateľnými systémami na detekciu požiaru“, pričom cieľový rok dokončenia bol 2020 (MSC 98/23, bod 20.34).

Podvýbor pre lodné systémy a zariadenia (SSE) na svojom siedmom zasadnutí súhlasil s návrhom zmien kapitoly 9 Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS) a so súvisiacim návrhom rezolúcie MSC uvedeným v prílohe 3 k jeho správe SSE 7/21 na účely schválenia na zasadnutí MSC 102.

Na zasadnutí MSC 102 sa návrh zmien kapitoly 9 kódexu FSS schválil a v bode 19.8 správy MSC (MSC 102/24) sa uvádza, že tieto zmeny by sa mali prijať na zasadnutí MSC 103.

Únia by mala tieto zmeny podporiť, keďže umožňujú používanie systémov, ktoré kombinujú zvýšenú bezpečnosť vďaka individuálne identifikovateľným požiarnym detektorom (ktoré sa vyžadujú na osobných lodiach) s jednoduchšou a lacnejšou úsekovou lokalizáciou porúch (ktorá je akceptovateľná iba na nákladných lodiach a balkónoch kajút osobných lodí).

3.4. Zmeny dohovoru o kontrole antivegetatívnych systémov

Výbor MEPC na svojom 71. zasadnutí akceptoval žiadosť EÚ, v ktorej sa navrhuje nový výstup v podobe zmeny prílohy 1 k Medzinárodnému dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach (AFS) z roku 2001 s cieľom zahrnúť kontroly cybutrínu, a postúpil ju na posúdenie na 5. zasadnutí podvýboru pre prevenciu a kontrolu znečisťovania (PPR 5).

Výbor MEPC na svojom 73. zasadnutí konštatoval, že PPR 5 súhlasil s tým, že pôvodný návrh na zmenu prílohy 1 k dohovoru AFS s cieľom zahrnúť kontroly cybutrínu predložený v mene Únie v dokumente PPR 5/19 spolu s informáciami uvedenými v dokumente PPR 5/INF.9 spĺňa požiadavky prílohy 2 k dohovoru AFS, a následne súhlasil s tým, že podrobnejšie preskúmanie cybutrínu je opodstatnené.

V nadväznosti na rokovania v rámci PPR 7 podvýbor súhlasil (1) s návrhom zmeny prílohy 1 k dohovoru AFS (kontroly antivegetatívnych systémov) s cieľom zahrnúť kontroly cybutrínu, ako sa uvádza v prílohe 1 – 6, na posúdenie na zasadnutí MEPC 75 v záujme doriešenia dátumov účinnosti, ktoré sú v súčasnosti uvedené v hranatých zátvorkách, a následného schválenia a 2) s návrhom zmien prílohy 4 k dohovoru AFS (požiadavky na prehliadky a vydanie osvedčenia pre antivegetatívne systémy na lodiach) vrátane návrhu zmien vzorového tlačiva Medzinárodného osvedčenia pre antivegetatívne systémy, ktoré má posúdiť MEPC 75 v záujme schválenia.

Na zasadnutí MEPC 75 sa sfinalizovalo znenie zmien dohovoru AFS a v bode 10.17 správy MEPC (MEPC 75/18) sa uvádza, že tieto zmeny by sa mali prijať na zasadnutí MEPC 76. Pozícia na podporu týchto zmien bola zahrnutá do neoficiálneho dokumentu EÚ na zasadnutie MEPC 75.

Únia iniciovala výzvu na celosvetový zákaz tejto antivegetatívnej látky, ktorej predaj v rámci EÚ je už zakázaný. Únia by preto mala tieto zmeny podporiť, keďže zavedú celosvetový zákaz tejto látky, čím sa dosiahne cieľ EÚ.

3.5. Relevantné právne predpisy EÚ a právomoc EÚ

3.5.1. Zmeny Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov

V smernici 2008/106/ES¹ sa od členských štátov vyžaduje zabezpečiť prípravu námorníkov minimálne v súlade s požiadavkami dohovoru STCW a uplatňovanie povinnej časti A kódexu STCW. V tomto prípade je mimoriadne relevantný článok 1 body 6 a 7 uvedenej smernice, kde sa uvádza zodpovednosť konkrétnych lodných dôstojníkov za aspekty elektroinštalácií,

¹ Ú. v. EÚ L 323, 3.12.2008, s. 33 – 61.

predpis III/5 a kapitola I prílohy I, kde sa spomína osobitná funkcia elektrotechnického a elektronického inžinierstva a inžinierstva riadenia, ku ktorej sú priradené schopnosti špecifikované v normách spôsobilosti. Zmeny, ktoré sa majú prijať na MSC 103 a ktorými sa zavádzajú zmeny časti A kódexu STCW, budú mať vplyv na požiadavky smernice.

3.5.2. *Zmeny Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov*

V článkoch 5 a 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012² sa stanovuje povinnosť uplatňovať schému IMO na posudzovanie stavu (CAS) na ropné tankery s jednoduchým trupom staršie ako 15 rokov. V programe rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov známom aj ako program rozšírených prehliadok (ESP) sa podrobne uvádza spôsob vykonávania týchto dôslednejších posúdení. Keďže v schéme CAS sa program ESP používa ako nástroj na dosiahnutie jej cieľa, všetky zmeny inšpekcií ESP, ako sú aktuálne zmeny s cieľom sústrediť pri prvej obnovujúcej prehliadke ropných tankerov s dvojitém trupom meranie hrúbky len na podozrivé miesta, budú automaticky platné v rámci nariadenia (EÚ) č. 530/2012.

3.5.3. *Zmeny Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS)*

Na základe článku 6 ods. 2 písm. a) bodu i) smernice 2009/45/ES o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode³ sa dohovor SOLAS v znení zmien uplatňuje na osobné lode triedy A. Kódex FSS je v zmysle dohovoru SOLAS pre osobné lode povinný.

Zmeny kódexu FSS, ktoré sa majú prijať na zasadnutí MSC 103, by preto mali vplyv na platné požiadavky smernice 2009/45/ES.

3.5.4. *Zmeny dohovoru o kontrole antivegetatívnych systémov*

Nariadením (EÚ) č. 528/2012⁴ o biocídnych výrobkoch sa upravuje sprístupňovanie biocídnych výrobkov (vrátane antivegetatívnych) na trhu a ich používanie. V nadväznosti na výsledky viacerých vedeckých štúdií a partnerského preskúmania na úrovni EÚ Komisia prijala vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2016/107 z 27. januára 2016⁵, ktorým sa vo všetkých členských štátoch EÚ a v štátoch EHP v zásade zakazuje sprístupňovanie antivegetatívnych náterov s obsahom cybutrínu na trhu a ich používanie. Zmeny dohovoru o antivegetatívnych systémoch preto budú mať vplyv na nariadenie (EÚ) č. 528/2012.

3.5.5. *Právomoc EÚ*

Zmeny časti A kódexu STCW by mali vplyv na právo EÚ vzhľadom na uplatňovanie smernice 2008/106/ES.

Zmeny kódexu ESP by mali vplyv na právo EÚ vzhľadom na uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 530/2012.

Zmeny Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS) by mali vplyv na právo EÚ vzhľadom na uplatňovanie článku 6 ods. 2 písm. a) bodu i) smernice 2009/45/ES.

Zmeny Medzinárodného dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach by mali vplyv na právo EÚ vzhľadom na uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

² Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2012, s. 3 – 9.

³ Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1 – 140.

⁴ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1 – 123.

⁵ Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2016, s. 81 – 82.

Únia má preto výlučnú právomoc na základe poslednej časti článku 3 ods. 2 ZFEÚ, a je preto potrebné stanoviť pozíciu Únie k aktom, ktorými sa uvedené zmeny prijímajú.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Článok 218 ods. 9 ZFEÚ sa uplatňuje bez ohľadu na to, či je Únia členom predmetného orgánu alebo zmluvnou stranou dohody⁶.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“⁷.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbory IMO pre námornú bezpečnosť a pre ochranu morského prostredia sú orgány zriadené dohodou, a to Dohovorom o Medzinárodnej námornej organizácii.

Akty, ktoré majú tieto dva výbory IMO prijať, predstavujú akty s právnymi účinkami. Pripravované akty môžu zásadne ovplyvniť obsah týchto právnych predpisov EÚ:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2008/106 z 19. novembra 2008 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov. Dôvodom je, že smernica uplatňuje časť A kódexu STCW.
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 z 13. júna 2012 o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom. Dôvodom je, že v tomto nariadení sa stanovuje povinnosť uplatňovať schému IMO pre posudzovanie stavu (CAS) na ropné tankery s jednoduchým trupom staršie ako 15 rokov. V programe rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov známom aj ako program rozšírených prehliadok (ESP) sa podrobne uvádza spôsob vykonávania týchto dôslednejších posúdení. Keďže v schéme CAS sa program ESP používa ako nástroj na dosiahnutie jej cieľa, všetky zmeny inšpekcií ESP budú automaticky platné v rámci nariadenia (EÚ) č. 530/2012.
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode. Dôvodom je, že v smernici 2009/45/ES sa stanovuje, že osobné lode triedy A musia byť úplne v súlade s požiadavkami dohovoru SOLAS v znení zmien. Kódex FSS sa stal v súlade s dohovorom SOLAS povinným.
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní. Dôvodom je, že daným nariadením sa vo všetkých členských štátoch EÚ a v štátoch EHP zakazuje

⁶ Vec C-399/12 Nemecko/Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

⁷ Vec C-399/12 Nemecko/Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 – 64.

sprístupňovanie antivegetatívnych náterov s obsahom cybutrínu na trhu a ich používanie.

Preto zmeny

- Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov,
- Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov,
- Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS),
- Medzinárodného dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach

by ovplyvnili právo EÚ vzhľadom na uplatňovanie smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2008/106 z 19. novembra 2008 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov; nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 z 13. júna 2012 o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom; smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (v tomto poradí).

Pripravované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú námornej dopravy. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 100 ods. 2 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 100 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medzinárodnej námornej organizácii na 103. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť a na 76. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o prijatie zmien Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov, Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov, Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy a Medzinárodného dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor o Medzinárodnej námornej organizácii (ďalej len „IMO“) nadobudol platnosť 17. marca 1958.
- (2) IMO je špecializovaná agentúra Organizácie Spojených národov zodpovedná za bezpečnosť a ochranu lodnej dopravy, ako aj za prevenciu znečisťovania mora a ovzdušia plavidlami. Členmi IMO sú všetky členské štáty Únie. Únia nie je členom IMO.
- (3) Podľa článku 28 písm. b) dohovoru o IMO môže Výbor pre námornú bezpečnosť prijať zmeny Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (ďalej len „dohovor STCW“)¹ a Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori („dohovor SOLAS“)².
- (4) Podľa článku 38 písm. a) dohovoru o IMO môže Výbor pre ochranu morského prostredia prijať zmeny Medzinárodného dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach (ďalej len „dohovor AFS“)³.
- (5) Výbor pre námornú bezpečnosť má na svojom 103. zasadnutí od 5. do 14. mája 2021 prijať zmeny dohovoru STCW, Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov (kódex ESP) a Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS).
- (6) Výbor pre ochranu morského prostredia má na svojom 76. zasadnutí od 10. do 17. júna 2021 prijať zmeny dohovoru AFS.

¹ Dohovor STCW nadobudol platnosť 28. apríla 1984.

² Dohovor SOLAS nadobudol platnosť 25. mája 1980.

³ Dohovor AFS nadobudol platnosť 17. septembra 2008.

- (7) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 103. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, keďže zmeny STCW, kódexu ESP a kódexu FSS budú môcť zásadne ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/106/ES⁴, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012⁵ a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES⁶ (v tomto poradí).
- (8) Zmenami časti A kódexu STCW dohovoru STCW by sa objasnila prevádzková úroveň funkcií „elektrotechnického dôstojníka“ a zaviedlo jednotné vymedzenie pojmu „vysoké napätie“. Únia by preto mala tieto zmeny podporiť, keďže objasňujú funkcie osôb pracujúcich na palube, čím zvyšujú prehľadnosť rôznych zodpovedností a úloh.
- (9) Zmeny prílohy 2 časti A prílohy B ku kódexu ESP by umožnili inšpektorom zamerať sa pri meraní hrúbky ropných tankerov s dvojitém trupom na podozrivé miesta. Únia by preto mala tieto zmeny podporiť, keďže zvýšia bezpečnosť na mori a znížia riziko úniku ropy v prípade nehôd.
- (10) Zmeny kapitoly 9 kódexu FSS by umožnili používanie systémov, ktoré kombinujú zvýšenú bezpečnosť vďaka individuálne identifikovateľným požiarovým detektorom (ktoré sa vyžadujú na osobných lodiach) s jednoduchšou a lacnejšou úsekovou lokalizáciou porúch (ktorá je akceptovateľná iba na nákladných lodiach a balkónoch kajút osobných lodí). Únia by preto mala tieto zmeny podporiť, keďže povedú k lepšej ochrane osôb na palube v prípade požiarov.
- (11) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 76. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, keďže zmeny príloh 1 a 4 k dohovoru AFS budú môcť zásadne ovplyvniť obsah práva Únie – nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní.
- (12) Zmeny príloh 1 a 4 k dohovoru AFS by zabezpečili globálny zákaz antivegetatívnej látky cybutrínu, ktorá už sa v Únii predávať nesmie.
- (13) Pozíciu Únie majú vyjadriť členské štáty Únie, ktoré sú členmi Výboru IMO pre námornú bezpečnosť a Výboru IMO pre ochranu morského prostredia, konajúc spoločne,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozíciami, ktoré sa majú zaujať v mene Únie na 103. zasadnutí Výboru Medzinárodnej námornej organizácie (ďalej len „IMO“) pre námornú bezpečnosť, je súhlas s:

- a) prijatím zmien Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov stanovených v prílohách 7 a 8 k dokumentu IMO MSC 102/24;

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/106/ES z 19. novembra 2008 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov (Ú. v. EÚ L 323, 3.12.2008, s. 33).

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 z 13. júna 2012 o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2012, s. 3).

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode (Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1).

- b) prijatím zmien Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov stanovených v prílohe 15 k dokumentu IMO MSC 102/24 a
- c) prijatím zmien Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy stanovených v prílohe 20 k dokumentu IMO MSC 102/24.

Článok 2

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 76. zasadnutí Výboru IMO pre ochranu morského prostredia, je súhlas s prijatím zmien Medzinárodného dohovoru o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach stanovených v prílohe 7 k dokumentu IMO MEPC 75/18.

Článok 3

- 1. Pozíciu uvedenú v článku 1 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Výboru IMO pre námornú bezpečnosť, konajúc spoločne.
- 2. Pozíciu uvedenú v článku 2 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Výboru IMO pre ochranu morského prostredia, konajúc spoločne.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*